

ԼՈՒԹԻՆ



Ավստրալիայի միակ ամսագրի տպագրողը, պատշաճապես ընդունում է Միացյալ Նահանգներում եղած հայերի
ծովային նավարարությունները:

ՈՍԿԻ, ԱՐԵՎԵԼԻԿԱ, ՄԵՏԱԿԱ, ԱՍԷՆ ՄԵՇԻՆԻՆԻՆ

Ինչպես կրթիչ ճանաչել և ուղիղ դաստիարակել տեղի հայերի համայնականությունը, — Որովհետև
հայերենի, տեղականի, և արևմտականի միջոցով և վայելչաձևերով անոր գլխավոր արժանիքը կը կազմեն և լրջորեն կը
արդարանան ևս, ինչպես և ինչպես ժամանակը ամենին քաջաբան և ամենաարժեքավոր արժանացած է. — Որովհետև հիմնական կերպով
կ'իրականացնեն արտադրության բոլոր կատարելագործումներն և իր նպատակը արդյունքներով միշտ կը գերազանցեն համայնական արտադրությունները:

5 մեծագույն մրցանակներ. — Անվեր (1885), Բարիզ (1889), Պրիստ (1897), Բարիզ (1900), Միլան (1906):

2 արժանի մրցանակ, ամբողջ ժյուրիի. — Փրենկ (1896), Թուն (1899):

4 Սեդի մրցանակներ, 356 տեղի ուրիշ մրցանակներ Նեոպոլիտի դիստրիկտի:

16 ժառանգներ. — Բարիզ, Վիեննա, Ֆրանկֆրտ, Անվեր Ամսթերդամ, Զիլբախ, Էն, Էն:

Թուրքիայի համար ընդհանուր Երկաթուղուցիք **ՆԱՍԻՊ Խ. ԶԵՋԱԼԵՅԱՆ** եւ **ՈՐԴԻ** Մեծ Շուկայ, Մանգադլար, 44 — 46. Կ. ՊՈԼԻՍ

Կը խնդրուի գաւառի մէջ տնի վաճառատան բաղմամբ յաճախորդներէն, պէտքը ներկայանալէն առնուազն մէկ ամիս առաջ զրկել իրենց ապագայ քննարկը, յապաղմանը չհնարակուելու համար:
Յիշեալ վաճառատան մէջ կը գտնուին նաեւ ամէն ինչի գովաւորէններ եւ ոսկի շղթաներ:



50-7

ՊԱՆԻՔ ՏՃ ՍԱԼՈՆԻԿ

BANQUE DE SALONIQUE

ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԻ 10.000.000 ԺՐ.

ՎՃԱՐ. ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԻ 8 ՄԱՐՏ 1906ԺՐ
8.000.000 ԺՐ.

ՊԵՆՏԵՆ ԴՐԱՄԱԳԼՈՒԻ 8 ՄԱՐՏ 1906ԺՐ
3.700.000 ԺՐ.

ԿԵԴՐՈՆՆ ԵՄԵԼԱՆԻԿ

ՄԱՍԵՆԱՆԻՆԻՆ

Գաւառ, Կ. Պոլիս (Վալար և Պոլիս),
Մանգադլար, Սիդաք և Դիպր:

ՊԱՆԻՔ ՏՃ ՍԱԼՈՆԻԿ ինքնուրուի կը իշ-
տարէ Կ. Պոլիս, Երզրազան Բալթիկի
և Անգլի և Նիդերլանդի հարապակիներուն,
իւրաքանչեւ նաեւ միւս բոլոր քաղաքներուն
վրայ զարգացած գործառնականութիւնը: Ան-
գլիական Կալիքի կը բաժնայ: Արեւմտեւ-
թուրքական վրայ գործառնականութիւնը կ'ընէ:
Մանգադլարի հրամանները կը կատարեն
Երզրազան քաղաքի հրապարակներուն վրայ:
Ձեռքի ու վաճառքները կը հանէ Թուր-
քիայ և արտասահմանի քաղաք զարգացնե-
րուն վրայ: Առաջինը կ'ընդունի ի տեղ
վաճառքի և 3, 6, 9, 12 ամսուան որոշ
պայմանագրերով: Վերջինը անգլիական
հարապակի ամէն գործառնականութիւնը կը
կատարէ լուսաւոր պայմաններով: Պանիք
տը Մանգադլար քաղաք վաճառքներու համար
ալ ինքնուրուի Մանգադլար քաղաք, շատ
նորոգումները զարգացնեն:



Navigation à Vapeur et de Commerce
ԲՈՒՍԱՅԱՆ ՇՈՒԵՆԱՆԻՆԻՆ
ԵՒ ԱՌԵՆՏԻՆԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

Շարքաւան երկնակալներ

Եւրոպ
Դ. 1/14 Ինչպիսի, Սինայ, Սաւան,
Օրտու, Կրիստոն, Տրապիզոն,
Բիզէ և Պաթմոս. կէս օրէն
առաջ ժամը 10ին:
Դ. 1/14 Օսթա, Իրեկուան ժամը 4ին:
Ե. 2/15 Իզմիր, Պրիստ և Աղեքաճա-
րու, ժամը 10ին:
Ե. 2/15 Օսթա. ժամը 4ին:
Ուր. 3/16 Սալամաք. ժամը 10ին:
Ե. 3/16 Օսթա. ժամը 10ին:
Ե. 4/17 Տարաշի, Միտիլի, Իզմիր,
Կիւս, Հոռոս, Մէրսին, Իս-
թանբուլ, Թրիպոլի, Պե-
րսի, Հայֆա, Սաֆա, Բու-
սիւս և Աղեք. ժամը 4ին:

ՏՕԳԹ. Ա. ՈՒՆՃԵԱՆ

ՄԱՍՆԱԳԵՏ

Քիթի, ԱՎԱՆՁԻ ՈՒ ԿՈՎՈՐԴԻ
ՀԻՒՆՆԻՆԻՆ

Բարիքի մէջ իր մասնագիտութիւնը
կատարելագործած ըլլալով՝ Երզրազան
նուիրան ու ցարդ Պոլսոյ մէջ չգործած-
ուած առ օրի, ինքնուրուի, պոս-
տօրի, հոգաբարձութիւնը ու ամէն
նորանոր մեթոտներով մեծ յաջողու-
թեամբ կը զարմանէ խուլութիւնը, գլխու
պտոյտը ու հինգած ցաւերը, ակնայի
խտւոյ ու ակնայի, քիթի, բերանի, կո-
կորի ու խոչնկի ամէն տեսակ հիւան-
գութիւնները:

Նամանակները երեսն ու զիւրի վրայ
եղած տնտեսութիւնները, որոնք ցարդ ան-
բուժելի նկատուած էին, առանց գործ-
ղութեան, կատարելապէս կը չտէ նորա-
հնար գործիքով մը, որուն չորսիս քա-
ղաք այդ կարգի հիւանդներու եւրոպիոյ
մէջ բժշկուած ըլլալը կ'ապացուցանէ:

Վրդի ու գլխու վրայ ամէն տեսակ
գործողութիւն կը կատարէ ևս տղոց կո-
կորի նիւթները (պատմանք) կը հանէ,
առանց արհեստագործութեան իր մասնա-
գործիքով:

Հիւանդ կ'ընդունի մինչև կէս օր,
Պահէգաւոր, Համարիչ ակալի դէմ,
Արիկ Իւթիւնեան դեղատոմար, իսկ կէս
օրէ վերջ, իր տունը, Բերա, Շիտակ
համայ, Թաքսիմ, Քրասն, հիւանդանո-
ցին դէմ, թիւ 41:

Հինգալորի օրերը կէս օրէ վերջ
տունը դիմող ամէն հիւանդները, իսկ
վկայեալ աղիւսները ամէն օր ձրիաբար
զարմանելու պատրաստ է:

մանապակ թուով ճամբորդներ կ'առնեն,
բայց տեսչիչ չունեն: Սգեր,
Կ. Պոլսէ Լիբրերու Ա. կարգի քինէ է 15
» Բ. » » 11

Կը խնդրուի վաճառականներէն որ փո-
խադրութեանց կամ ապրանքները շաղա-
թիոյ մաքսատունը հանելու համար իրենց
հրահանգները տան չղգենալիս ժամանու-
մէն 24 ժամ առաջ:

Ամերիկայի և Եւրոպայի նաւահան-
գիտները տանելու համար ապրանքներ
կ'ընդունուին:

Դիմել առ ձ. Վ. ՈՒՆՃԵԱՆ և Ընկ.
Գործակալ. — Ութիոյ խան, Պահէգա-
ւոր, Պոլիս

ՀԵՍՏ ՄՍՍ Ընկ.
31 ձեռն Արդի, Լիբրերու

ՎԵՐԼՈՒԾՈՒՄԸ ՅՈՅՏ ՏՈՒՍԻ ԹԵՒ



Ինքնին կատարել
անունը մը կը կա-
մէ. բոլորներուն եւ
մայրեւում միաձայն
վերին համաձայն
ՆԵՍԼԵԻ ԿԱԹԸ

Թանկագին անունը մըն է տղոց եւ
սկստակագիններու համար:

Khedivial Mail Line
(Բեռնակալ Մէլ Լայն)

Շարքաւան ամեն արագ երկնակալ
Պոլսոյ եւ Ադրիանոպոլի միջև

«Իստիկէ» շոգենաւը, նաւապետ
Անտրիլ, կիրակի, 18 յուլիս 1909 (Բ.
Ե.), կէս օրին Աղեքաճաքի վրայ հաս
ժամանէ. իսկ երեքշաբթի 20 յուլիս 1909
կէս օրին Երզրազան ժամը 3ին պիտի մեկնի
Աղեքաճաքի, հանգիստէ՞ք իջմիջ և
Պրիստ:

Ս ՈՒՐԻՈՅ Գ Ի Շ

«Միւրիէ» շոգենաւը նաւապետ Տա-
միր յուլիս 17ին ճամբայ պիտի ելէ դէպի
Կէլիպոլի, Տարաշի, Միտիլի, Իզմիր,
Մաքլը, Հոռոս, Մէրսին, Իսթանբուլ-
լուն, Սուրիական Տրիպոլիս, Պէրսիս
Հայֆա, Սաֆա, Բուրսա-Սաֆա և Աղեք-
աճաք:

Տեղեկութեանց համար դիմել Ընկերու-
թեան կեդրոնատեղին, Ղալաթիա, քա-
ղաքի վրայ, Մէլմէնէի խան, իսկ մաս-
նաւորը՝ Պոլսոյ, Վալար և Մանգադլար:

ՍՊԱՌԵԼՈՒ ՄՕՏ

Ա. Մարքիս Լեզու. Դաւթեան, 3
Բ. » » 5
Բ. Վարժութիւն Մանուկներու 5
Մարգարէ Մանուկեան 6
Ճաշակ 10
Աս գիրքերը Անգլի. Կը վաճառուին
Պալար Արի կողմը, թիւ 47 գրատունը:

ՕՍՍ. ՇՈՒՆԱՆԻՆԻՆ
ՄԱՍՆԱԳԵՏ ԿԱՐԶՈՒԹԻՒՆ

ԺԱՄԱՆԱԿԱՅՈՅՑ

ՄԱՐԴԵՐԵԻ ԵՒ ԿՐԶՆԵՐՈՒ

Մ Ի Զ Ե Ի Ե Ր Թ Ե Ի Ե Վ Ո Ւ Թ Ն Ա Ն

Սկսեալ 1909 14/27 յունիսին

ցնոր ճնշողութիւնը

ԵՒՆԻՆԱՄԻ ԺԱՄԱՆԱԿԱՅՈՅՑ ՄԱՍՍ
Շոգենաւերը կը խողովակով Անտառի
երկարակի կառավարութեան հետ

Զարգաց- կան շո- գենաւ	Թ. Կ. Ժամ	Մեկնում	Նաւապետ
1(*)	9 50	Հէյլէի Մեծ Կղզի և Մալթէ:	
3(**)	10 00	Հէյլէի Մեծ Կղզի և Մալթէ:	
7	11 23	Մեծ Կղզի Մալթէ:	
11	12 28	Մեծ Կղզի Մալթէ:	
17	2 15	Հէյլէի Մեծ Կղզի և Մալթէ:	
23	5 40	Հէյլէի Մեծ Կղզի և Մալթէ:	
25	7 22	Հէյլէի Մեծ Կղզի և Մալթէ:	
43	9 —	Հէյլէի Մալթէ:	
31	10 50	Մեծ Կղզի Մալթէ:	
39	12 15	Հէյլէի Մեծ Կղզի և Մալթէ:	

Զարգ.	Թ. Կ.	Մեկնում	Մեծ Կղզի
4	12 02	Մալթէի Մեծ Կղզի	
8	1 28	Մալթէի Մեծ Կղզի	
12	3 36	Մալթէի Մեծ Կղզի	
18	6 33	Մալթէի Մեծ Կղզի	
20	9 —	Մալթէի Մեծ Կղզի	
24	10 23	Մալթէի Մեծ Կղզի	
28	11 30	Մալթէի Մեծ Կղզի	
36	1 45	Մալթէի Մեծ Կղզի	

(*) Այս երկնակալ տեղի պիտի ունե-
նայ մինչև 18/31 յուլիս:

(**) Այս երկնակալ տեղի պիտի ունե-
նայ 19/1 օգոստոսէն սկսեալ:

PHENIX ASSURANCE CO. LTD.

ՖԻՆԻՔՍ



ՀԻՄՆԱԼ Ի ՈՒՆՈՒՆ 1782ԻՆ

Կը ԳՐՈՒՆԵ Ի ՊՈԼԻՍ 1869ԻՆ Ի ՎԵՐ

ԱՆԳԼ. ԱՊԱՆՈՎԱԳՐ. ԸՆԿ.

Դրամագումար և պահեստի դրամ
Անգլ. ոսկի 4,218,000

Ֆինիքս տոկ հրդեհի դէմ Ապահովագ-
րական Ընկերութիւն մին է, ծա-
նօթ իր պատուաւորութեամբ և
ինասուց մէջ իր անմիջական վը-
ճարմանքով:

Ֆինիքս կ'ապահովագրէ հրդեհի և կա-
ճակի դէմ ամէն տեսակ անշարժ
և շարժուն ստացուածք, յոյժ
նպատակը պայմաններով:

Ընկերութեան նամակագր. եղան է
ԱՌԳԱՍՏՈՒԹԻՒՆ

Եւ ԱՄՆԱԿԱՆ ՆԱՍՈՒՆՈՒՄ ՎԱՍՈՒՆՑ
Ցարդ վաճառած է առաւել քան 27000000
անգլիական ոսկի:

Հնդկանոր գործակալ Պոլսոյ և գաւառաց
Գ. ՎԱՐՄԱՆԻՆ

Վերապիս խան, Պանգ Օրմուսի մօտ,
Ղալաթիա:



ՇՈՒՆԱՆԻՆԻՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐԴԵՐԵԻ ԵՒ ԿՐԶՆԵՐՈՒ

Ն ԲԱՅԵ ԵՒ ՈՒՆԻՆ

ՍՊԱՆՈՒՄ ՇՈՒՆԱՆԻՆԻՆ

Յուլիս 20ին, Իսթի, Մարաշի քաղաք
Յուլիս 21ին, Իսթի, Մեծ Կղզի

ՄԵՄԵՆԻՆԻՆ

Յուլիս 21ին, Իսթի Մեծ Կղզի

Յուլիս 28ին, Իսթի, Մարաշի քաղաք

Ա. Կարգ Բարիքի համար 200 Ժր.
» » Մարաշի » 180 »
» » Բարիքի » 150 »
» » Մարաշի » 120 »

Ա. Կարգ Լուսնայի համար 248.35 Ժր.:
Բ. Կարգ 185.10 Ժր. (Տեղի Զամբով):
Տեղեկութեանց համար դիմել Պոլսոյ
կառն. Թաքսիմ, քաղաքի վրայ:

15

Թ. ՈՂՊՈԼ

ԲԵՐԹՈՆ «ԱՐԵՎԵԼԻԿԱ» (62)

ՀԱՄԻՏԵԱՆ ՐԵԺԻՍԸ

Դրեց՝ ԲՕԼ ՏԸ ՌԵՎԼԱ

ԳԼՈՒԻ ԺԱ.

Ա.ՊՏ-ԻՈՒ-ՀԱՄԻՏ Բ. ԵՒ ՄԱՐԴԱՏ Ե.

Միտնալի առաջին խօսքերը լսելուն
պէս՝ Ապարի-Համիտ, զիւանդիտական
արարներու կատարելապէս տեղեկաց,
պատասխանեց թէ ինքնակալութիւնը քնա-
չէր տեսնուած օտմ. կայս. գերդաստանին
մէջ... Թէ այդ բանը հակառակ էր կրօ-
նական օրէնքին և թէ չէր կրնար ընդու-
նիլ զայն, առանց ու եւ պատրուակի ու
ո եւ չարժանիքի:

— Եթէ այդպէս է, մտքերնիդ դրած
է՞ք ու պիտի համարձակի՞ք վեճապետ ըլ-
լալ ն. վեճապետութիւնը կենդանի եղած
միջոցին, գոչեց Միտնալ:

Այն ատեն, կեղծաւոր խորամանկու-
թեամբ մը, որուն խառնուած է հայկական
և հրեական նորմատութիւն, Ապարի-Հա-
միտ շատ լաւ գիտնալով որ ի՞նչ պէտք
էր ընել Տոքթ. Լիտերատորի վաճառքը
չէր զոգացնելու համար ինչպէս Մուրա-
րիսի բուժման, աչքերը երկինք բարձրացուած
պատասխանեց, բռնադատութիւն երկար-
կուած բարեպաշտի մը պէս:

— Այո՛, եթէ հաստատուած է որ եղ-
բորս հիւանդութիւնը անբուժելի է:

Շատ լաւ, ընկերներ, այդ անբուժելիու-
թիւնը, զոր անհրաժեշտ պայման մը կը
նկատեն, զանուն վրայ բաղմունք համար,
հաւ թէ ինչպէս հաստատուած է, Հիմա
պիտի տեսնենք:

Տոքթ. Լիտերատորի փութով կանչուած
Վառնայի ճամբով Պոլիս հասաւ և չղգե-
նաւէն ուղղակի առաջնորդուեցաւ Տօլմա-
Պազիկի պալատը, առանց թողարկուելու
որ մէկուն հետ տեսակցի:

Հոտ է որ Էնթրիկները կը կնճառին և
միտնալին կը տրի Մուրաթի համակերել
անձին չուրջը:
Վեճապետութիւնը գործերուն շուրջ

տիրող լուծեան հակառակ, ընդհուպ ի-
մացուեցաւ որ ան պատուիրած էր հիւան-
դին՝ շրջապատմութեան հետեւիլ, բա-
ցօթայ պտոյտներ կատարել, մարգարէներ
ընել, ճովուն վրայ չընդալայլ, վերջապէս
առողջապահական այն բոլոր միջոցները, ո-
րոնք կը յանձնարարուին նամարիտակ պա-
րագաներու մէջ:

Բայց հանրութիւնը չէր գիտեր և դեռ
պահներէն ալ ծածկեցին թէ Տոքթ. Լի-
տերատորի չէր հաստատուած Մուրաթի ին-
քաւոր ըլլալը: Քարօշտի բաժնի նախ-
լով բոլորովին անբուժելի հիւանդութիւն
մըն էր ան, ինչպէս բժիշկ արդէն վիշն-
նացի տոքթ. Բոր յայտարարած էր թէ
Մուրաթի Մուրաթի ջլակաւ փոխադարձ
չէր, և յանձն կ'առնէր բուժել զայն երկու
ամիս, եթէ երբեք հիւանդը ի գործ
դնէր իր պատուէրները, և Մուրաթը
չընդալայլ անձերը, Տօքթ. Քարօշտի
առաջնորդութեամբ, արգելք չըլլային
այդ դարմանութիւն:

Այդ հաստատումներուն իբր ցուցու-
ցիլ, լրագրիները ամենէն ապահովիչ լու-
րերը կը հաղորդէին վեճապետին առող-

ջական վիճակին վրայ. դարձեալ ուրա-
խութիւնը շողաց ամենուն դէմքին վրայ:
Բուր կապուել արարողութե